



# Diderot

Une lumière  
pour le XXI<sup>e</sup> siècle

1<sup>er</sup> OCTOBRE > 11 DÉCEMBRE 2013

**AUTOUR DU TRICENTENAIRE**  
DE LA NAISSANCE DE DENIS DIDEROT

© Tanguy & Laverdy

... avaient tous deux raison

*Organisé par le Centre Culturel de Rencontre  
Abbaye de Neumünster, en collaboration  
avec l'Association des Professeurs de Français  
du Luxembourg, la Bibliothèque nationale  
de Luxembourg, le Centre national de littérature,  
la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg,  
Editpress, l'Institut Pierre Werner, le Musée  
national d'Histoire naturelle, le Kasemattentheater  
et le théâtre du Centaure.*

*Sous le patronage de l'Ambassade de France  
au Luxembourg*

**Direction scientifique :**

Michèle Vallentini, Université Paris – Sorbonne,  
Landesforschungsschwerpunkt  
« Aufklärung – Religion – Wissen » ( Halle a.d. Saale ),  
Fonds national de la Recherche Luxembourg



ABBAYE DE  
**NEUMÜNSTER**  
LUXEMBOURG  
CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE



clearstream | DEUTSCHE BÖRSE  
GROUP

# Diderot. Une lumière pour le XXI<sup>e</sup> siècle

Autour du tricentenaire  
de la naissance de Denis Diderot

Où en sommes-nous avec les Lumières?  
Que pouvons-nous apprendre de Diderot?

Jetant un pont entre deux époques, les manifestations autour du tricentenaire de la naissance de Denis Diderot vous invitent à découvrir, à travers des conférences, colloques, lectures et projections, à la fois l'actualité du siècle des Lumières et la richesse éclectique d'un penseur qui a créé, avec l'Encyclopédie, la base d'une révolution tant politique que philosophique.

Mardi  
**1<sup>er</sup> OCTOBRE**  
19h30

**CONFÉRENCE**

Centre national  
de littérature



## Diderot le frontalier

Conférence par Michel Delon,  
professeur à l'Université Paris – Sorbonne

Si Diderot n'a pas le goût des voyages réels, il a toujours été sensible aux quatre vents de l'esprit. Il est resté un traducteur, un passeur, entre les langues mais aussi entre les disciplines. Il est significatif que *Le Neveu de Rameau* ait été imprimé d'abord en allemand, dans la traduction de Goethe.

*Organisé par le Centre national de littérature  
en collaboration avec l'Association des Professeurs  
de Français du Luxembourg.*

[www.cnl.public.lu](http://www.cnl.public.lu) / [www.apfl.lu](http://www.apfl.lu)

Vendredi  
**4 OCTOBRE**  
20h30

**FILM**

Cinémathèque de la Ville  
de Luxembourg



## La Religieuse

France/1967/VOF

de Jacques Rivette

avec : Anna Karina, Liselotte Pulver, Micheline Presle...

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, Suzanne Simonin est cloîtrée contre son gré par ses parents qui la destinent à la vie conventuelle sans qu'elle en ait la vocation. Rebelle à toute autorité et désirant retourner à la vie civile, elle subira la cruauté d'une abbesse sadique qui lui infligera humiliations et tortures, la croyant possédée par le diable. Suzanne obtient sa mutation par voie juridique dans un autre couvent dont l'ambiance est beaucoup plus diletante et dans lequel elle sera confrontée aux avances amoureuses et sexuelles de sa nouvelle abbesse.

*Organisé par la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg.*  
[www.cinematheque.lu](http://www.cinematheque.lu)

Dimanche  
**6 OCTOBRE**

17h00

**FILM**

Cinémathèque de la Ville  
de Luxembourg



## Le Libertin

France / 2000 / VOF

de Gabriel Aghion

avec : Vincent Perez, Fanny Ardant, Josiane Balasko...

Adapté de la pièce d'Eric-Emmanuel Schmidt, *Le Libertin* de Gabriel Aghion nous donne à vivre une journée pas comme les autres de la vie de Diderot. Le philosophe qui tente d'imprimer clandestinement son encyclopédie, interdite et censurée par l'église, dans le château de la baronne d'Holbach, essaie de terminer le chapitre sur la moralité tout en vivant en plein libertinage! Une prétendue artiste, engagée par le cardinal pour découvrir l'emplacement de l'imprimerie, va succomber aux charmes du philosophe... Et les soldats venus l'arrêter partiront bredouille!

Organisé par la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg.  
[www.cinematheque.lu](http://www.cinematheque.lu)

Lundi > Mardi  
**14 > 15 OCTOBRE**  
à partir de 9h00

**COLLOQUE**

Institut Pierre Werner  
CCR Neumünster /  
Salle José Enschedé



## Bousculer les frontières, autour de Diderot et du XVIII<sup>e</sup> siècle

Colloque international pour jeunes chercheurs

Programme détaillé sur  
[www.ipw.lu](http://www.ipw.lu)

Si le XVIII<sup>e</sup> siècle a reconsidéré les frontières idéologiques, politiques et esthétiques, il s'est également intéressé aux lignes de démarcation géographiques. Il développa les notions de citoyen du monde, d'universalisme et de cosmopolitisme, synonymes d'absence de limites, idéaux pour les hommes des Lumières tels que Casanova, Mozart ou le Prince de Ligne. Réunissant douze jeunes chercheurs et quatre professeurs français, allemands et anglais, le colloque aimerait réfléchir sur les notions de frontière et de transgression.

*Organisé par l'Institut Pierre Werner, Michel Delon, Michèle Vallenthini, Charles Vincent, avec le soutien de l'Etude d'avocats Arsène Kronshagen et du CCRN.*  
[www.ipw.lu](http://www.ipw.lu) / [www.ccrn.lu](http://www.ccrn.lu)

Mardi  
**15 OCTOBRE**  
20h00

**CONFÉRENCE**

CCR Neumünster /  
Salle José Ensck



## Diderot aujourd'hui : L'héritage des Lumières

Conférence-débat par Jean-Claude Bonnet,  
directeur de recherche au CNRS

L'actualité de Diderot ne s'est aucunement démentie, même si elle a pris de nouvelles formes, entre le bicentenaire de la mort de l'écrivain en 1984 et le tricentenaire de sa naissance en 2013.

Diderot demeure incontestablement notre contemporain et s'affirme même de plus en plus comme « le patron » au cœur des Lumières.

*Organisé par le CCR Neumünster.*

[www.ccrn.lu](http://www.ccrn.lu)



Lundi  
**11 NOVEMBRE**  
18h30

**TABLE RONDE**

Bibliothèque nationale  
de Luxembourg



## Diderot digital : de l'encyclopédique au numérique

Table ronde

Participants :

**Pierre Chartier**  
**Monique Kieffer**  
**Hans-Ulrich Seifert**  
**Catriona Seth**

*«Le but d'une encyclopédie est de rassembler les connaissances éparses sur la surface de la terre; d'en exposer le système général aux hommes avec qui nous vivons et de le transmettre aux hommes qui viendront après nous (...)».* (Article «Encyclopédie»)

Qu'est-ce que les humanités digitales doivent à l'entreprise de propagation des savoirs que fut l'Encyclopédie de Diderot et de d'Alembert ? Comment le numérique change-t-il l'utilisation, la conservation et la diffusion des savoirs et quels en sont les principaux défis ?

Organisé par la Bibliothèque nationale de Luxembourg.  
[www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)

Jeudi  
**14 NOVEMBRE**  
18h30

**CONFÉRENCE**

Lycée de Garçons  
de Luxembourg



## Diderot et Rousseau. Frères ennemis ?

Conférence par Jean-Christophe Abramovici,  
professeur à l'Université Paris – Sorbonne

*« Il sera souvent le tourment de ma pensée. »*

Même brouillés, à la suite d'un extraordinaire malentendu, Diderot et Rousseau continuèrent de songer l'un à l'autre et de parler l'un de l'autre, parfois pour se plaindre, parfois pour se dénigrer. Par-delà la chronique d'une amitié qui fit long feu, il faut revenir sur les convergences et les divergences unissant deux des plus passionnantes pensées du siècle des Lumières.

*Organisé par l'Association des Professeurs de Français  
du Luxembourg.*

[www.apfl.lu](http://www.apfl.lu)

Jeudi  
**21 NOVEMBRE**  
18h30

**CONFÉRENCE**

Musée national  
d'Histoire naturelle



## Diderot et l'histoire naturelle

Conférence par François Pépin,  
chercheur au Lycée Louis le Grand et CERPHI-UMR 5036

Homme de lettres passionné par les sciences, Diderot s'est intéressé à l'histoire naturelle, affirmant avec Bacon la nécessité d'une « histoire naturelle » recueil actif de données empiriques pour avancer dans la connaissance de la nature et de l'homme. Mais au XVIII<sup>e</sup> siècle une dimension historique est conférée à l'« histoire naturelle » qui mêle enquête expérimentale et évolution temporelle. L'histoire naturelle comme science particulière gagne alors ses lettres de noblesse, notamment grâce à Buffon. Diderot en propose alors une interprétation matérialiste, liant l'histoire naturelle à d'autres sciences et à une pratique de la conjecture philosophique.

*Organisé par le Musée national d'Histoire naturelle.*  
[www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

Mardi  
**3 DÉCEMBRE**

20h00

**DÉBAT**

Brasserie  
Le Neumünster



## Le désordre moral menace-t-il l'ordre social ? Les leçons du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Mardi de la philo avec Philippe Roger,  
directeur de recherche au CNRS et directeur d'études  
à l'École des hautes études en sciences sociales

Animé par  
**Claude Frisoni** et  
**Michèle Vallenthini**

On parle beaucoup de la « perte des repères », de la « crise des valeurs », du « désordre moral » qui caractériseraient nos sociétés et seraient à l'origine de tous nos maux. Il faudrait, dit-on, restaurer ces valeurs, refonder l'éthique. Mais qu'entend exactement par « désordre moral » ? Et a-t-il vraiment des effets sociaux ? Le XVIII<sup>e</sup> siècle peut nous aider à voir plus clair dans le XXI<sup>e</sup> parce qu'il a fait l'expérience d'une complète remise en cause des croyances religieuses, des idées établies, des mœurs convenues, et qu'il s'est déjà posé les mêmes questions.

*Organisé par le CCR Neumünster.*  
[www.ccrn.lu](http://www.ccrn.lu)

Lundi  
**9 DÉCEMBRE**

20h00

**LECTURE**

CCR Neumünster/  
Salle Edmond Dune



## Théâtre et société / Theater und Gesellschaft

Lecture du *Paradoxe sur le comédien* de Diderot  
et de *Der Messingkauf* de Brecht

**Der Messingkauf**  
von Bertolt Brecht

Lesung in deutscher  
Sprache mit u.a.:  
**Germain Wagner,**  
**Marc Limpach...**

**Paradoxe sur le  
comédien**

de Denis Diderot  
Lecture en langue  
française avec e.a :  
**Marja-Leena Junker,**  
**Claude Frisoni...**

« Ce sont des auteurs de théâtre, principalement Diderot et Brecht, qui ont poussé le plus loin la réflexion sur la dialectique de l'intellect et du sentiment. Ils ont plaidé pour un théâtre politique dont la fonction n'est pas de parler à la place des citoyens mais de leur fournir des armes pour mieux résister aux médias et au pouvoir d'Etat.»  
Gérard Noiriel

*Coproduit par le Théâtre des Casemates et le Théâtre du Centaure en collaboration avec le CCR Neumünster.*  
[www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu) / [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu) / [www.ccrn.lu](http://www.ccrn.lu)

Mercredi  
**11 DÉCEMBRE**  
18h30

**CONFÉRENCE**

Bibliothèque nationale  
de Luxembourg



## De l'âge des Lumières à l'ère de la numérisation

L'édition ARTFL de l'Encyclopédie  
de Diderot et d'Alembert.

Conférence par Robert Morrissey,  
professeur à l'Université de Chicago

La mise en ligne de l'Encyclopédie offre de nouvelles manières d'explorer cette œuvre monumentale qui se voulait à la fois somme des connaissances et engin de guerre des Lumières. L'envergure et la complexité de cette œuvre, la volonté affichée d'organiser et de structurer les savoirs – de créer en somme un « ordre encyclopédique » – sont au cœur de la relation dialectique qui se dessine entre le texte vu comme texte et le texte vu comme base de données, entre l'œuvre et le réseau.

*Organisé par la Bibliothèque nationale de Luxembourg.*  
[www.bnl.lu](http://www.bnl.lu)

Jedi  
26 SEPTEMBRE

ARTICLE

1<sup>er</sup> OCT. - 11 DÉC.

CITATIONS

Diderot



## Diderot dans la presse

*Le Jeudi et Tageblatt*

Le 26 septembre, le Jeudi consacrera une page à Denis Diderot: Michel Delon, éditeur de Diderot dans la collection *La Pléiade*, invitera à faire la connaissance de cet esprit libre. L'exploration des Lumières se poursuivra entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 11 décembre avec des citations quotidiennes ou hebdomadaires (extraites de *L'esprit de Diderot*, éd. par L. Loty et E. Vanzielegem) dans le Tageblatt et le Jeudi, pour (re)découvrir une pensée éclectique et audacieuse.

*Organisé par l'hebdomadaire Le Jeudi  
et le quotidien Tageblatt.*

[www.jeudi.lu](http://www.jeudi.lu) / [www.tageblatt.lu](http://www.tageblatt.lu)



ABBAYE DE  
**NEUMÜNSTER**  
LUXEMBOURG  
CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE



institut  
**pierre werner**  
luxembourg



Kasematten-  
theater



Centre national de  
**littérature**  
**M E R S C H**  
Lëtzebuerger Literaturarchie



Bibliothèque nationale de Luxembourg

**100<sup>er</sup>** **Tageblatt**  
1851-2021

Le Jeudi

